

Chambre des Représentants.

SESSION DE 1919-1920.

Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers ⁽¹⁾. Wetsontwerp tot wijziging en aanvulling der huishuurwetten van 30 April en 25 Augustus 1919 ⁽¹⁾.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR M. MECHELYNCK AU TEXTE
ADOPTÉ AU PREMIER VOTE.

DISPOSITION PRÉLIMINAIRE

1. — Supprimer le 2°.
2. — Modifier le 3° comme il suit :

L'article 18 de la loi du 30 avril 1919 sur les loyers est complété par les dispositions suivantes :

L'action en payement des loyers pour la période du 4 juin 1914 au 28 juin 1919 ne sera prescrite que le 1^{er} novembre 1920; cette prescription ne s'applique pas à l'action basée sur l'inexécution d'un accord intervenu entre parties.

AMENDEMENTEN DOOR DEN
HEER MECHELYNCK OP DEN TEKST
IN EERSTE LEZING AANGENOMEN.

VOORAFGAANDE BEPALING.

1. — N° 2° te doen wegvallen.
2. — N° 3° te wijzigen als volgt :

Artikel 18 der huishuurwet van 30 April 1919 wordt aangevuld door de volgende bepalingen :

De vordering tot betaling der huishuur voor het tijdperk van 4 Juni 1914 tot 28 Juni 1919 verjaart slechts den 1^o November 1920; deze verjaring is niet van toepassing op de vordering gegrond op de niet-naleving eener overeenkomst tusschen partijen gesloten.

(1) Projet de loi, n° 210.
Rapport, n° 337.
Amendements, n° 345, 366, 373, 378, 381 et 392.
Texte adopté au premier vote, n° 397.
Amendements, n° 398 et 405.

(1) Wetsontwerp, n° 210.
Verslag, n° 337.
Amendementen, n° 345, 366, 373, 378, 381 en 392.
Tekst in eerste lezing aangenomen, n° 397.
Amendementen, n° 398 en 405.

Le locataire, assigné en paiement de loyers arriérés, conserve, dans le cas de l'alinéa précédent, le droit de se prévaloir des dispositions de la présente loi (du 30 avril 1919).

Les actions instituées en vertu de l'article 6 ne seront prescrites que le 1^{er} janvier 1924.

3. — L'article 11 de la loi du 25 août 1919 est abrogé.

4. — Supprimer l'article 19 (ancien 26 du texte de la Section centrale).

ART. 2.

1. — Rédiger l'alinéa 1 comme il suit :

Toutefois le bailleur aura le droit, sans préjudice des causes de résiliation résultant du droit commun ou des conventions, soit de...

2. — En conséquence supprimer l'article 5.

3. — Alinéa 4. — Supprimer les mots : « dans ce cas ».

ART. 7.

1. — Remplacer les alinéas 1, 2, 3 et 4 par la disposition suivante :

En ce qui concerne les lieux visés à l'article premier, alinéa 1, auxquels s'applique la prorogation de plein droit, il est interdit au bailleur de majorer de plus de 50 % le loyer fixé au 1^{er} août 1914 et de dépasser indirectement cette majoration en augmentant les charges, de quelque nature qu'elles soient, incombant au preneur en vertu de la loi ou de l'usage.

De huurder, gedagvaard tot betaling van achterstallige huishuur, behoudt, in het geval bij het vorig lid voorzien, het recht om zich te beroepen op de bepalingen dezer wet (van 30 April 1919).

De vorderingen, krachtens artikel 6 ingesteld, verjaren slechts den 1^{en} Januari 1924.

3. — Artikel 11 der wet van 25 Augustus 1919 wordt ingetrokken.

4. — Artikel 19 (vroeger artikel 26 van den tekst der Middenafdeeling) **te doen wegvallen.**

ART. 2.

1. — Lid 2 te doen luiden als volgt :

De verhuurder is echter gerechtigd, onverminderd de oorzaken van verbrekking voortvloeiende uit het gemeene recht of uit overeenkomsten, hetzij...

2. — Bijgevolg lid 5 te doen wegvallen.

3. — Lid 4. — De woorden : « in dit geval » te doen wegvallen.

ART. 7.

1. — Le alinea's 1, 2, 3 en 4 te vervangen door de volgende bepalingen :

Wat betreft de perccelen bedoeld bij artikel 1, lid 1, waarvoor de verlenging geldt van rechtswege, is het den verhuurder verboden den op 1 Augustus 1914 vastgestelden huurpijs met meer dan 50 t. h. te verhoogen en die verhooging onrechtstreeks te overschrijden door de krachtens de wet of het gebruik op den huurder rustende lasten, van welke aard zij ook wezen, te vermeerderen.

2. — Rédiger l'alinéa 6 comme il suit :

Les conditions de la location au 1^{er} août 1914 pourront en cas de contestation être établies par toutes voies de droit, même par témoins et par présomptions, quelle que soit la valeur du litige.

ART. 15.

Dire à l'alinéa 1 :

Le juge de paix de la situation de l'immeuble connaît...

A l'alinéa 2 :

Il connaît de même...

2. — Lid 6 te doen luiden als volgt :

De voorwaarden van de verhuring op 1 Augustus 1914 kunnen, bij betwisting, door alle rechtsmiddelen bewezen worden, ook door getuigen en vermoedens, welke het bedrag van het geschil ook zij.

ART. 15.

In het eerste lid te lezen :

De vrederechter van het kanton, waar het vast goed is gelegen, neemt kennis...

In lid 2 te lezen :

Hij neemt insgelijks kennis...

A. MECHELYNCK.